

PORTUGUÊS



PROTEÇÃO PARA HALLUS VALGUS (JOANETES) com Epithelium™ Activ

INDICAÇÕES

Para proteger o hallux valgus ("joanete") e aliviar eficazmente as dores, limitando a fricção excessiva.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Não utilizar sobre uma lesão cutânea.
- Em caso de reação alérgica ou reação irritativa intensa, suspender imediatamente o tratamento.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO

As proteções devem ser utilizados sobre a pele limpa e seca.

- Retirar uma proteção do invólucro metalizado.
- Retirar, com cuidado, a película protectora que cobre a face aderente.
- Aplicar a face adesiva sobre a pele, tendo o cuidado de cobrir bem a zona do hallux valgus (joanete).
- Exercer uma ligeira pressão sobre a proteção, para reforçar a aderência ao pé.
- Vestir delicadamente as meias, soquetes ou meia-calça.
- Manter o dispositivo fixo no local, durante o dia.
- Retirar a proteção à noite e colocá-la no estojo próprio para o efeito, guardando-a dentro do invólucro metalizado, até ao dia seguinte.

Para obter a máxima eficácia, é aconselhável aplicar a proteção diariamente.

FUNCIONALIDADES

- Estas proteções auto-adesivas aliviam a dor, graças ao gel de Epithelium™ Activ, que distribui as pressões e diminui a fricção que está na origem das dores.
- Muito eficazes e extremamente finos, estas proteções podem ser utilizadas, sem causar desconforto, em qualquer tipo de sapatos (casuais, desportivos ou de andar por casa...), sem provocar pressões adicionais.

Estas proteções foram testadas e aprovadas, num grupo de diabéticos.

CONSERVAÇÃO

As proteções podem ser lavados com água e sabão. Não esfregar e deixar secar ao ar livre.

COMPOSIÇÃO: 85% silicone, 15% de tecido em poliamida/elastano.

Os materiais foram submetidos a todos os ensaios previstos e impostos pela ISO 10 993-1 relativa aos produtos que entram em contacto com a pele. Se ocorrer algum incidente com a utilização do produto deverá interromper imediatamente a sua utilização e informar a empresa MILLET Innovation.

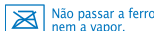
A empresa "MILLET Innovation", não pode ser responsabilizada no caso de utilização que não esteja em conformidade com as recomendações do fabricante. O idioma de referência es el francés. Marcado CE inicial: 2006.



Lavável à mão.



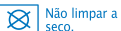
Não usar cloro.



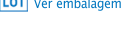
Não passar a ferro nem a vapor.



Não secar à máquina.



Não limpar a seco.



Ver embalagem.

ESPAÑOL



PROTECCIONES PARA JUANETES con Epithelium™ Activ

INDICACIONES

Protege el hallux valgus (juanete) y alivia eficazmente el dolor al limitar los roces.

CONTRAINDICACIONES

- No lleve sobre una lesión cutánea.
- Interrumpa el tratamiento si muestra signos de reacción alérgica o de irritación importante.

PRECAUCIONES DE USO

Las protecciones deben aplicarse sobre una piel limpia y seca.

- Extraiga la protección de la funda metalizada.
- Despegue con cuidado la lámina de protección que recubre el lado adhesivo.
- Aplique el lado adhesivo sobre la piel, prestando atención a que el juanete quede bien cubierto.
- Presione ligeramente sobre la protección para asegurar una adhesión perfecta.
- Póngase cuidadosamente calcetines, leotardos o medias.
- Lleve la protección durante todo el día.
- Retire la protección antes de acostarse, póngala en el estuche previsto para ello y consérvela en su funda metalizada hasta la mañana siguiente.

Para obtener una eficacia óptima le aconsejamos que utilice la protección a diario.

FUNCIONES

- Estas protecciones autoadhesivas alivian el dolor gracias al gel Epithelium™ Activ, capaz de repartir la presión y reducir el rozamiento.
- Estas protecciones son muy eficaces a pesar de su escaso espesor, lo que permite utilizarlas con cualquier calzado (zapatos, zapatillas, deportivos...) sin provocar presiones suplementarias.

Estas protecciones han sido probadas y validadas en personas diabéticas.

MANTENIMIENTO

Las protecciones pueden lavarse con agua y jabón. No los frote y deje que se sequen al aire libre.

COMPOSICIÓN: 85% de silicona, 15% de tejido de poliamida/elastano.

Los materiales de la rodillera se han sometido a todas las pruebas reglamentarias impuestas por la norma ISO 10 993-1, relativa a los productos que entran en contacto con la piel. Si a pesar de ello sufre alguna molestia, deje de usar el producto inmediatamente y póngase en contacto con MILLET Innovation.

MILLET Innovation no asumirá ninguna responsabilidad en caso de un uso del producto no conforme a las recomendaciones del fabricante. O francés é o idioma de referência. Marcação CE inicial: 2006.



Lavable a mano.



No usar lejía.



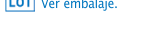
No planchar, ni siquiera a vapor.



No secar en secadora.



No lavar en seco.



Ver embalaje.

DANSK



BESKYTTELSE MOD KNYSTER med Activ Epithelium™

INDIKATIONER

Beskyttet hallux valgus (knyst ved skæv storetå) og lindrer effektivt smerterne ved at begrænse gnidningerne.

KONTRAIINDIKATIONER

- Må ikke bruges i tilfælde af hudlæsioner.
- Behandlingen afbrydes i tilfælde af en allergisk reaktion eller omfattende irritation.

FORSIGTIGHEDSREGLER

Plastre skal anvendes på ren og tør hud.

- Tag et plaster ud af den metalliske pose.
- Fjern forsigtigt den beskyttelsesfilm, der dækker den klæbende side.
- Sæt denne klæbende side på huden, så plasteret dækker knysten fuldstændigt.
- Tryk let på plasteret, så det sidder godt fast på foden.
- Tag forsigtigt strømper eller strømpebukser på.
- Lad indretningen sidde hele dagen.
- Tag plasteret af om natten, placer det i det dertil indrettede opbevaringsetui og gem det i den metalliske pose indtil næste dag.

Det anbefales at bære plasteret hver dag for at opnå en optimal virkning.

FUNKTIONSEVNE

- Disse selvklæbende plastre virker lindrende takket være gelen med Activ Epithelium™, der fordeler trykket og reducerer de gnidninger, som forårsager smerterne.
- Da disse plastre er på én gang meget effektive og meget tynde, kan de anvendes i alle typer sko (spadesresko, sportssko, hjemmesko...) uden at bevirke yderligere tryk.

Disse plastre er testet og godkendt til diabetikere.

VEDLIGEHOLDELSE

Plastre kan vaskes med vand og sæbe. Undgå at gnubbe, og lad dem tørre i fri luft.

SAMMENSÆTNING: 85% silikone, 15% stof i polyamid/elastan.

Materiellerne har været genstand for alle påkrævede, lovbestemte tests ifølge standarden ISO 10 993-1 om produkter, som er i kontakt med huden. Hvis der trods indtræffe en hændelse, stands straks brugen af produktet og underret MILLET Innovation herom.

MILLET Innovation kan ikke drages til ansvar for en brug, som ikke er i overensstemmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er fransk. Oprindeligt CE-mærkning: 2006.



Skal håndvaskes.



Tåler ikke klorblegning.



Tåler ikke strygning eller damp.



Tåler ikke tørretumbler.



Tåler ikke kemisk rensning.



Se emballagen.

SVENSKA



SKYDD FÖR HALLUX VALGUS med Epithelium™ Activ

ANVISNINGAR

Skyddar hallux valgus (« sned stortå ») och lindrar effektivt smärtan genom att begränsa hård skavning.

VARNINGSTEXT

- Får inte användas på skadad hud.
- Vid en allergisk reaktion eller påtaglig irritation, avsluta behandlingen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Plåstren måste användas på ren och torr hud.

- Ta ut plåstret ur metallasken.
- Ta försiktigt av skyddsfiltert som täcker plåstretr klisterytta.
- Fäst den självhäftande ytan på huden och se till att täcka hallux valgus.
- Tryck lätt till plåstret för att perfekt fästa det på foten.
- Trä försiktigt på strumporna, korta eller strumpbyxor.
- Behåll skyddet på plats under dagen.
- Ta av plåstret inför natten, lägg tillbaka i avsett förvaringsfodral och låt ligga i metallförvaringen till nästa dag.

Det rekommenderas att använda plåstren dagligen för att uppnå bästa möjliga effekt.

FUNKTIONER

- Dessa självhäftande plåster lindrar tack vare Epithelium™ Activ krämen som fördelar tryck och minskar skavandet som orsakar smärtorna.
- Levyt ovat tehokkaita ja samalla hyvin ohuita, joten niitä voidaan käyttää kaikenlaisissa kengissä (kävely-, urheilukengät, kotitossut jne) ilman jalkaan kohdistuvaa lisäpainetta.

Mycket effektiva och mycket nötta kan plåstren användas i alla skor (finskor, sportsskor, fritidsskor...) utan att ytterligare tryck tillkommer.

Dessa plåster har testats och godkänts på diabetiker.

UNDERHÅLL

Plåstren går att tvätta med vatten och tvål. Gnugga inte, låt dem lufttorka.

SAMMANSÄTTNING: 85% silikon, 15% polyamid-/elastanväv.

Materialen har genomgått alla tester som krävs i standarden ISO 10 993-1 för produkter som kommer i kontakt med huden. Om ett problem ändå skulle uppstå, bör du genast sluta använda produkten och underrätta företaget MILLET Innovation. Företaget MILLET Innovation kan inte ställas till svars om tillverkarens användningsråd inte följs. Referensspråk är franska. Ursprungligt CE-märkning: 2006.



Kan handtvättas.



Använd inte blekmedel.



Får inte strykas eller ångas.



Tål inte torktumlning.



Får inte kemtvättas.



Se förpackningen.

SUOMALAINEN



VAIVAISENLUUN SUOJAT, sisältäen Activ Epithelium™

KÄYTTÖTARKOITUS

Suojataan vaivaisenluuta ja helpotetaan kipuja rajoittaen liiallisia hankaumia.

VASTA-AIHEET

- Älä käytä haavaisella tai vahingoittuneella ihollla.
- Jos käyttö aiheuttaa allergisen reaktion tai ärsyttää ihoa, lopeta tuotteen käyttö.

VAROTOIMENPITEET

Levy tulee laittaa vain puhdistetulle ja kuivalle iholle.

- Ota levy metallipäälysteisestä kotelosta.
- Poista varovasti kalvo, joka suoja kiinnittyvää osaa.
- Paina tämä kiinnittyvä puoli ihoon ja tarkista, että suojaat hyvin vaivaisenluun.
- Paina levyä kevyesti, jotta se kiinnittyisi hyvin jalkaan.
- Voit nyt varovasti vetää sukan tai sukkahousut jalkaasi.
- Pidä levyä koko päivän ajan.
- Poista se yön ajaksi ja laita levy sille varattuun suojaan, jonka asetat metallipäälysteiseen koteloon aina seuraavaan päivään asti.

Jotta parhain mahdollinen tulos saavutettaisiin, suositellaan levyä käytettäväksi joka päivä.

TOIMINTA

- Itsekiinnittyvät levyt tuovat helpotuksen Activ Epithelium™ -geelin ansiosta. Se tasaa painetta ja vähentää hankaumia, jotka sitten aiheuttavat kipua.
- Levyt ovat tehokkaita ja samalla hyvin ohuita, joten niitä voidaan käyttää kaikenlaisissa kengissä (kävely-, urheilukengät, kotitossut jne) ilman jalkaan kohdistuvaa lisäpainetta.

Näitä levyjä on testattu diabeetikoilla ja niiden käyttö on hyväksytty.

HOITO

Levyjä voi pestä saippuavedellä. Niitä ei tule hangata ja levyt tulee kuivata ilmavassa tilassa.

KOOSTUMUS: 85% silikonia, 15% polyamidi-/elastaanikangasta.

Tuote on käynyt läpi kaikki testit normin ISO 10 993-1 mukaan, joka koskee tuotteita, jotka ovat suorassa ihokontaktissa. Jos tästä huolimatta ongelmia, käyttö on syytä lopettaa heti ja asiasta on ilmoitettava MILLET Innovation -yhtiölle.

MILLET Innovation ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttööheiden laiminlyönnistä. Ranskan on viitattava kiele. Alkuperäinen CE-merkintä: 2006.



Pesu käsin.



Ei klooria.



Ei silitystä tai höyryä.



Ei koneellista kuivausta.



Eikuivapesua.



Katso pakkausta.

FRANÇAIS



PROTECTIONS POUR HALLUX VALGUS à l'Epithelium™ Activ

INDICATIONS

Pour protéger l'hallux valgus (« oignon ») et soulager efficacement les douleurs en limitant les frottements excessifs.

CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser sur une lésion cutanée.
- En cas de réaction allergique ou de réaction irritative importante, arrêter l'utilisation.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Les protections doivent être utilisées sur une peau propre et sèche.

- Sortir une protection de la pochette métallisée.
- Retirer avec précaution le film protecteur qui recouvre la face collante.
- Appliquer cette face adhésive sur la peau en prenant soin de bien recouvrir la zone de l'hallux valgus.
- Exercer une légère pression sur la protection pour parfaire l'adhésion sur le pied.
- Enfiler délicatement vos chaussettes, bas ou collants.
- Garder le dispositif en place durant la journée.
- Enlever la protection pour la nuit, la déposer sur l'étui de rangement prévu à cet effet et la placer dans le sachet métallisé jusqu'au lendemain.

Il est conseillé d'appliquer la protection quotidiennement pour obtenir une efficacité optimale.

FUNCTIONNALITÉS

- Ces protections auto-adhésives soulagent grâce au gel d'Epithelium™ Activ, qui répartit les pressions et diminue les frottements à l'origine des douleurs.
- Très efficaces dans toutes les chaussures (ville, sport, maison...) sans introduire de pressions supplémentaires.

Ces protections ont été testées et validées sur une population diabétique.

ENTRETIEN

Les protections sont lavables à l'eau et au savon. Ne pas frotter et laisser sécher à l'air libre.

COMPOSITION : 85 % silicone, 15 % tissu polyamide/élasthanne.

Les matériaux ont fait l'objet d'une évaluation de la biocompatibilité selon la norme ISO 10 993-1 concernant les produits venant en contact avec la peau. Si un incident se produisait, il conviendrait de cesser immédiatement l'utilisation et de prévenir la société MILLET Innovation.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2006.



Lavable à la main.



Pas de repassage, ni de vapeur.



Pas de séchage en machine.



Pas de nettoyage à sec.



Voir emballage.

Réf. 10945-F - 04-2019



MILLET Innovation ZA Champgrand
26270 Lorient/Drôme - FRANCE

contact@epitact.com
www.epitact.com

ENGLISH



HALLUX VALGUS PROTECTIONS with Activ Epithelium™

INDICATIONS

To provide protection and effective pain relief by reducing rubbing in cases of hallux valgus (bunions).

CONTRA-INDICATIONS

- Do not use on a skin lesion.
- In the event of an allergic reaction, or substantial irritation, the treatment should be stopped.

PRECAUTIONS FOR USE

- Protections should be applied to clean, dry skin.
- Remove a protection from the metallic envelope.
 - Remove the protective film covering the adhesive side.
 - Apply the adhesive surface to the skin, taking care that the area of the hallux valgus is well covered.
 - Apply light pressure to the protection to ensure that it has adhered to the foot.
 - Gently cover with socks, stockings or tights.
 - Keep the protection in place during the day.
 - Remove at night, place on the tray provided for this purpose and return to the metallic envelope until the next day.

For optimum results it is recommended that the protection is applied everyday.

WHAT IT IS USED FOR

- The effectiveness of these self-adhesive protections is due to Epithelium™ Activ gel which evenly distributes pressure and reduces painful rubbing.
- Very effective, and yet very thin, the protections may be worn in all types of shoes (formal, sports, house etc.) without introducing additional pressure.

These protections have been tested and approved for use by diabetics.

CLEANING

Protections may be washed with soap and water. Do not rub, allow to air-dry.

COMPOSITION: 85% silicone, 15% polyamide/elastane fabric.

The materials used have passed all the regulatory tests required by ISO standard 10993-1 relating to products that come into contact with the skin. If an incident occurs, stop using the product immediately and inform MILLET Innovation.

Millet Innovation cannot be held responsible for failure to use the product in accordance with the manufacturer's recommendations. French is the reference language. CE initial marking: 2006.

	Hand washable.		Do not iron or steam.		Do not dry clean.
	Do not bleach.		Do not tumble-dry.		See packaging.

NEDERLANDS



HALLUX VALGUSBESHERMERS met Activ Epithelium™

INDICATIES

Beschermt de hallux valgus (knobbel). Door bovenmatige wrijvingen te beperken, wordt de pijn op een efficiënte manier verlicht.

CONTRA-INDICATIES

- Niet gebruiken op een huidletsel.
- Bij allergische reacties of hevige irritaties moet u ophouden met de behandeling.

VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK

- Het verband moet op een schone en droge huid worden aangebracht.
- Haal een verband uit het gemetalliseerd zakje.
 - Verwijder voorzichtig het bescherm laagje dat het klevend oppervlak bedekt.
 - Breng dit klevend oppervlak aan op de huid, waarbij u de zone met de hallux valgus geheel bedekt.
 - Druk lichtjes op het verband zodat het goed aan de voet kleeft.
 - Trek voorzichtig uw sokken, kousen of panty's aan.
 - Laat het product overdag zitten.
 - Verwijder 's avonds het verband, leg het op het daarvoor bestemd opbergtui en stop het in het gemetalliseerd zakje tot de volgende morgen.

Wij raden u aan het verband dagelijks aan te brengen voor een optimale doeltreffendheid.

FUNCTIONALITEIT

- Dit zelfklevend verband brengt verlichting dankzij de Activ d'Epithelium™-gel die de druk verdeelt en de wrijvingen die pijn veroorzaken beperkt.
- Dit verband is zeer doeltreffend ondanks zijn **geringe dikte** en kan zonder extra druk te veroorzaken in alle soorten schoenen (stad, sport, in huis...) worden gebruikt.

Dit verband werd op diabetici getest en goedgekeurd.

ONDERHOUD

U kunt het verband met water en zeep wassen. Niet wrijven en in de open lucht laten drogen.

SAMENSTELLING: 85% siliconen, 15% polyamide/elasthaan weefsel.

De materialen werden onderworpen aan alle wettelijk verplichte tests opgelegd door de ISO 10 933-1 norm betreffende producten die in contact komen met de huid. Indien een probleem mocht voordoen, gelieve het gebruik ervan onmiddellijk te stoppen en het bedrijf MILLET Innovation hiervan verwittigen.

MILLET Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld indien het gebruikadvies van de fabrikant niet wordt gerespecteerd. De referentietaal is Frans. Initieel CE-label: 2006.

	Alleen handwas.		Niet strijken, geen stoom.		Geen droogkuis.
	Niet bleken.		Niet drogen in de droogtrommel.		Zie verpakking.

DEUTSCH



HALLUX VALGUS SHUTZ mit Epithelium™ Activ

INDIKATIONEN

Zuverlässiger Schutz bei Hallux valgus („Ballenzeh“) und wirksame Schmerzlinderung durch Reduzierung von übermäßiger Reibung.

GEGENANZEIGEN

- Nicht über einer Hautverletzung tragen.
- Bei allergischen Reaktionen oder starken Reizungen ist die Anwendung abbrechen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die Pflaster müssen auf sauberer, trockener Haut angewendet werden.
- Schutz aus der Metallbox entnehmen.
 - Schutzfilm vorsichtig von der klebenden Seite des Schutzes abziehen.
 - Die klebende Seite auf die Haut legen und dabei darauf achten, dass der Bereich des Hallux valgus abgedeckt ist.
 - Schutz leicht andrücken, damit es fest am Fuß haftet.
 - Vorsichtig Strümpfe oder Strumpfhosen darüberziehen.
 - Schutz tagsüber angelegt lassen.
 - Schutz nachts entfernen, in dem dafür vorgesehenen Etui aufbewahren und dieses bis zum nächsten Tag in die Metallbox legen.

Um eine optimale Wirkung zu erzielen, wird eine tägliche Anwendung des Schutzes empfohlen.

EIGENSCHAFTEN

- Die selbstklebenden Schutzvorrichtungen wirken schmerzlindernd aufgrund des Epithelium™ Activ, das eine Verteilung des auf den Fuß ausgeübten Drucks ermöglicht und schmerzverursachende Reibungen verringert.
- Die äußerst wirksamen und gleichzeitig sehr dünnen Schutzvorrichtungen können problemlos in allen Schuhen getragen werden (Stadt-, Sport-, Hausschuhe...) ohne dass zusätzlicher Druck entsteht.

Die Schutzvorrichtungen wurden an Diabetikern getestet und für diese Personengruppe als geeignet befunden.

REINIGUNG

Der Schutz kann mit Wasser und Seife ausgewaschen werden. Nicht reiben und an der Luft trocknen lassen.

ZUSAMMENSETZUNG: 85% Silikon, 15% Polyamid/Elasthan.

Die Materialien wurden allen vorgeschriebenen Tests der ISO 10993-1 Norm, welche Produkte mit direktem Hautkontakt betreffen, unterzogen. Sollte eine Hautreaktion auftreten, sollten Sie die Anwendung sofort unterbrechen und die Firma MILLET Innovation benachrichtigen.

Im Fall unsachgemäßer Anwendung und Nichtbeachtung der Herstellerhinweise kann MILLET Innovation keine Haftung übernehmen. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2006.

	Von Hand waschbar.		Nicht bügeln (kein Dampf).		Nicht chemisch reinigen.
	Bleichen mit Chlor nicht erlaubt.		Nicht maschinentrocknen.		Siehe Verpackung.

ITALIANO



PROTEZIONI PER ALLUCE VALGO all'Epithelium™ Activ

INDICAZIONI

Per proteggere l'alluce valgo (« cipolla ») ed alleviare efficacemente i dolori limitando gli eccessivi sfregamenti.

CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare su una lesione cutanea.
- In caso di reazione allergica o di forte reazione irritativa, sospendere il trattamento.

MISURE PRECAUZIONALI

- Le protezioni devono essere utilizzati sulla pelle pulita ed asciutta.
- Estrarre una protezione dalla bustina metallizzata.
 - Togliere con cautela il film di protezione che ricopre il lato adesivo.
 - Applicare questo lato adesivo sulla pelle badando a ricoprire bene la zona dell'alluce valgo.
 - Esercitare una leggera pressione sul protezione affinché aderisca perfettamente al piede.
 - Infilare delicatamente i calzini, le calze o i collant.
 - Mantenere il dispositivo applicato durante la giornata.
 - Togliere la protezione per la notte, riporla sull'astuccio previsto a tale scopo e metterla nella bustina metallizzata fino all'indomani.

Si consiglia di applicare la protezione quotidianamente per ottenere un'efficacia ottimale.

FUNZIONALITÀ

- Queste protezioni autoadesivi danno sollievo grazie al gel d'Epithelium™ Activ che ripartisce le pressioni e riduce gli sfregamenti che provocano i dolori.
- Molto efficaci ma al contempo molto sottili, queste protezioni possono essere utilizzati con tutti i tipi di scarpe (da passeggio, da ginnastica o pantofole...) senza introdurre pressioni supplementari.

Queste protezioni sono stati testati e validati su una popolazione diabetica.

MANUTENZIONE

Le protezioni possono essere lavati con acqua e sapone. Non strofinare e lasciare asciugare all'aria aperta.

COMPOSIZIONE: 85% silicone, 15% poliamide/elastan.

I materiali sono stati sottoposti a tutti i test regolamentari imposti dalla norma ISO 10 993-1 relativa ai prodotti che entrano in contatto con la pelle. Si dovesse verificare un problema, conviene interrompere immediatamente l'utilizzo e informare la società MILLET Innovation.

La società MILLET Innovation declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante. Il francese è la lingua di riferimento. Marcatura CE originale: 2006.

	Lavabile a mano.		Non stirare e non trattare con vapore.		Non lavare a secco.
	Non sottoporre a candeggio.		Non asciugare in asciugatrice.		Vedere la confezione.

NORSK



BESKYTTELSE FOR HALLUX VALGUS med aktiv Epithelium™

INDIKASJONER

Beskytter hallux valgus (skjev stortå) og lindrer effektivt smertene ved å begrense gnidningene.

KONTRAINDIKASJONER

- Må ikke brukes på lesjoner i huden.
- I tilfelle av en allergisk reaksjon eller kraftig irritasjon, må behandlingen stoppes.

FORHOLDSREGLER VED BRUK

- Bruk beskyttelsesplastrene på ren og tørr hud.
- Ta et plaster ut av metallommen.
 - Fjern forsiktig beskyttelsesfilmen som dekker den klebende siden.
 - Plasser den klebende siden på huden så plasteret dekker hallux valgus-området.
 - Trykk lett på plasteret så det sitter godt fast på foten.
 - Ta forsiktig på strømper eller strømpebukser.
 - Behold plasteret på hele dagen.
 - Ta av plasteret om natten, legg det i det dertil beregnede oppbevaringstuiet og legg dette i metallommen inntil neste dag.
 - Hvert plaster kan brukes i fem dager (eller fem ganger) i gjennomsnitt.
- Det anbefales å bruke plasteret daglig for å få en optimal effekt.

FUNKSJONER

- Disse selvklebende plastrene lindrer takket være geléen med aktiv Epithelium™ som fordeler trykket og begrenser gnidningene som forårsaker smertene.
- Disse plastrene er svært effektive og samtidig svært tynne, derfor kan de brukes i alle slags sko (spasersko, treningssko, innesko osv.) uten å påføre ekstra trykkbelastning.

Disse plastrene har blitt testet og godkjent til bruk for diabetikere.

VEDLIKEHOLD

Plastrene kan vaskes i såpevann. Unngå å skrubbe dem, og la dem løfttørke.

SAMMENSETNING: 85% silikon, 15% stoff av polyamid/elastan.

Materialene har vært gjenstand for alle reglementære tester i henhold til ISO-standarden ISO 10 993-1 som gjelder for produkter som vil komme i kontakt med huden. Dersom det likevel skulle oppstå et problem, slutt umiddelbart å bruke produktet og meld fra til selskapet MILLET Innovation.

Firmaet MILLET Innovation kan ikke holdes ansvarlig for bruk som ikke er i samsvar med produsentens anbefalinger. Fransk er referansespråket. Opprinnelig EU-merking: 2006.

	Kan vaskes for hånd.		Må ikke strykes eller dampes.		Må ikke tørkes i tørketrommel.
	Må ikke vaskes i klor eller klorer.		Må ikke tørkes i maskin.		Se emballasjen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΕΠΙΘΕΜΑΤΑ ΓΙΑ ΒΛΑΙΣΟΥΣ ΜΕΓΑ ΔΑΚΤΥΛΟΥΣ με ενεργό Epithelium™

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Προστατεύουν το βλαίσό μέγα δάκτυλο («κότσι») και ανακουφίζουν αποτελεσματικά από τον πόνο, περιορίζοντας την υπερβολική τρίβη.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση αλλοιώσεων στο δέρμα.
- Σε περίπτωση αλλεργικής αντίδρασης ή σοβαρού ερεθισμού, διακόψτε τη χρήση.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

- Οι επίδεσμοι θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε επιδερμίδα καθαρή και στεγνή.
- Βγάλτε έναν επίδεσμο από το μεταλλικό περίβλημα.
 - Αφαιρέστε με προσοχή την προστατευτική μεμβράνη που καλύπτει την αυτοκόλλητη επιφάνεια.
 - Τοποθετήστε την αυτοκόλλητη επιφάνεια πάνω στην επιδερμίδα, φροντίζοντας να καλύψετε καλά την περιοχή του βλαίσου μεγάλου δακτύλου.
 - Πιέστε ελαφρά τον επίδεσμο για να κολλήσει τέλεια στο πόδι.
 - Φορέστε προσεκτικά τις κάλτσες ή το καλσόν σας.
 - Διατηρήστε το προϊόν στη θέση του κατά τη διάρκεια της ημέρας.
 - Να αφαιρείτε τον επίδεσμο τη νύχτα, να τον τοποθετείτε στο κουτί αποθήκευσης που υπάρχει γι' αυτό το σκοπό και να το βάζετε το στη μεταλλική θήκη, μέχρι την επομένη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Αυτοί οι αυτοκόλλητοι επίδεσμοι ανακουφίζουν χάρη στη γέλη με ενεργό Epithelium™, που καταμερίζει τις πιέσεις και περιορίζει τις τρίβες που προκαλούν τον πόνο.
- Πολύ αποτελεσματικοί, αν και είναι πολύ λεπτοί, αυτοί οι επίδεσμοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς κανένα πρόβλημα με όλα τα παπούτσια (πόλη, αθλητικά, παντόφλες κ.λπ.) χωρίς να δημιουργούν πρόσθετες πιέσεις.

Αυτοί οι επίδεσμοι έχουν δοκιμαστεί και εγκριθεί για χρήση σε διαβητικούς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι επίδεσμοι πλένονται με νερό και σαπούνι. Μην τους τρίβετε και αφαιρέστε από στεγνωθούν με τον αέρα.

ΣΥΝΘΕΣΗ: 85% σιλίκον, 15% ύφασμα πολυαμιδίου/ελαστίνης.

Τα υλικά έχουν υποβληθεί σε όλες τις κανονιστικές δοκιμές που επιβάλλονται από το πρότυπο ISO 10 993-1 σχετικά με τα προϊόντα που έρχονται σε επαφή με το δέρμα. Ωστόσο, σε περίπτωση περυσιατικού θα πρέπει να διακόψετε αμέσως τη χρήση, και να και να ενημερώσετε την MILLET Innovation. Η εταιρεία MILLET Innovation δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση που το προϊόν θα χρησιμοποιηθεί με τρόπο αντίθετο προς τις συστάσεις του κατασκευαστή. Η γλώσσα αναφοράς είναι η γαλλική. Αρχική σήμανση C: 2006.

	Πλένεται στο χέρι.		Δεν σιδερώνεται, ούτε με μη σιρό.		Δεν επιτρέπεται το στεγνό καθάρισμα.
	Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό.		Μη χρησιμοποιείτε στο στεγνωτήριο.		Δείτε συσκευασία.